



OFFERTA LINGUISTICA di ATENEO
OLA
Laboratori di esercitazione in Lingua Inglese
A.A. 2018-2019

Linee Guida¹
per
Instructor, Tutor Linguistici, Docenti di riferimento,
personale di Segreteria CLA, personale dei Dipartimenti
Studenti e Studentesse

Le attività dell'**OLA**, all'interno del Centro Linguistico di Ateneo (CLA), sono programmate e realizzate da un **Team** composto dalle seguenti figure:

- il Responsabile Scientifico;
- gli Advisor, (l'Advisory Board del CLA, con inizio da giugno 2017);
- il personale di Segreteria di Coordinamento;
- il personale di Segreteria Organizzativa;
- i Docenti di riferimento;
- gli Instructor;
- i Tutor linguistici.

Le attività dell'OLA sono realizzate sulla base delle specifiche pervenute al CLA dai 14 Dipartimenti di Ateneo, in seguito alla richiesta inviata dalla Segreteria di Coordinamento del CLA relativa all'Offerta Formativa linguistica di base (e avanzata per alcuni Dipartimenti) che i vari Corsi di Studio prevedono per gli studenti iscritti ai corsi. L'indagine, a cura del Responsabile Scientifico e della Segreteria di Coordinamento del CLA, si svolge ogni anno nei mesi di giugno-luglio, al completamento delle attività formative e dei Manifesti di Studio da parte dei Dipartimenti. Tale indagine permette di formulare, da parte del CLA, le attività necessarie che dovranno essere organizzate nel successivo anno accademico e prevedere il budget relativo al compenso del personale che verrà coinvolto nelle attività di esercitazioni e di laboratorio.

Con l'obiettivo di armonizzare le attività operative svolte dal personale Instructor² impegnato nei Laboratori di esercitazione in Lingua Inglese, si evidenziano le seguenti Linee Guida che dovranno essere punto costante di riferimento per il personale impegnato.

¹ Il documento è soggetto ad aggiornamenti.

² Al fine di creare un termine coeso tra i CEL strutturati e gli Esercitori a contratto, verrà utilizzato il termine unico di Instructor (AE).

1. Placement Test

Il Centro Linguistico di Ateneo organizza un Test di Entrata (Placement Test) mirato a posizionare gli studenti in piccoli gruppi (25 studenti approx.) con livello omogeneo. Si specifica che:

- a. il **Placement Test** (PT) è obbligatorio per tutti gli studenti, con esclusione degli studenti che posseggono una certificazione internazionale riconosciuta dal CLA.
- b. il Placement Test valuta le seguenti abilità: *text cohesion, language use, vocabulary in use, reading comprehension of a short text*.
- c. sulla base dei risultati al Placement Test, gli studenti saranno suddivisi in **gruppi di livello** e, ove possibile e come indicato dalla Segreteria Organizzativa, in gruppi integrati di Corsi di Laurea (CdL).
- d. per dare risposta operativa alle problematiche causate dalle iscrizioni di studenti in surroga, presso il **Laboratorio Multimediale del Centro Linguistico -Cubo 17 A-** sono previsti **Placement Test settimanali** di recupero per l'inserimento degli studenti ammessi per surroga nei gruppi di attività. Tali Test saranno attivi fino allo svolgimento del 50% delle ore di esercitazione totali previste. Oltre tale soglia non sarà possibile inserire studenti nei gruppi di attività avviati, per rispetto della qualità della didattica. Ulteriori dettagli sono disponibili sul sito del CLA <http://cla.unical.it/>;
- e. l'Instructor parteciperà al Placement Test secondo l'organizzazione che sarà curata dal personale di **Segreteria Organizzativa**;
- f. il **docente di riferimento**, invitato/a nelle date di PT che si svolgono per il CdL di sua competenza, **avrà cura di partecipare** con l'obiettivo di supportare il lavoro delle Instructor e, principalmente, di incontrare gli studenti e presentare le attività formative linguistiche. Questo creerà maggiore motivazione ed interesse per gli studenti.

2. Organizzazione delle attività di esercitazione

La **Segreteria Organizzativa** curerà l'**orario** per i **Laboratori** in sinergia con i **Referenti Amministrativi** dei diversi Corsi di Laurea.

- a. Le richieste degli studenti relative al cambio di gruppo assegnato devono essere valutate dagli Instructor, in coordinamento con la **Segreteria Organizzativa**;
- b. i **Laboratori di esercitazione**, obbligatori per tutti gli studenti che devono ancora raggiungere competenze linguistiche pari al livello B1, sono modulati sulle competenze in entrata degli studenti e sono organizzati attraverso le seguenti componenti³:

- **Studenti con competenze in entrata A2 o minore***:

³ **Le attività possono variare se richiesto dal CdL e sulla base di motivazioni significative.**

- **Modulo di 70 ore**, composto da:

- 40 ore di esercitazione in aula,
- 10 ore di Studio in Autonomia assistita da un Tutor,
- 20 ore di Studio in Autonomia non assistita (vedi dettagli al punto Studio in Autonomia).

**Gli studenti che dimostrano di avere competenze particolarmente deboli saranno invitati a seguire Tutorials che rafforzino le loro competenze di base al fine di arrivare maggiormente pronti a dimostrare conoscenze B1 richieste dalla Prova di Livello Finale.*

- **Studenti con competenze in entrata B1, valutate attraverso il Placement Test (vedi punto 6):**

- **Modulo di 50 ore**, mirato a consolidare il livello B1 e, possibilmente, raggiungere il livello B1+ composto da:

- 20 ore di esercitazione in aula;
- 10 ore di Studio in Autonomia assistita da un Tutor (componente non obbligatoria),
- 20 ore di Studio in Autonomia non assistita (componente non obbligatoria - vedi dettagli al punto Studio in Autonomia).

- c. Tutti gli studenti dovranno sostenere la Prova di Livello Finale, al termine dei Laboratori di esercitazione, e dimostrare di avere raggiunto competenze minime a livello B1 o superiore (Common European Framework of Reference, Council of Europe 2001). Per dettagli, si rimanda al punto Prova di Livello finale.
- d. Ciascun Instructor compilerà il **registro delle presenze online**, per i gruppi di propria competenza, tramite il sistema di gestione CLA-OLA disponibile al seguente link <http://ola.cla.unical.it/>. Al sistema si accede inserendo le credenziali rilasciate dal personale tecnico della **Segreteria Organizzativa**. Ciascun Instructor, per i gruppi di propria competenza, al termine delle attività didattiche (o, al più tardi, una settimana prima della Prova di Livello finale) dovrà inserire sul registro online le ore di presenza di ciascuno studente.
- e. gli **Studenti lavoratori**, gli **Studenti tirocinanti**, gli **Studenti in mobilità Erasmus** che richiedono l'esonero della frequenza alle esercitazioni, devono presentare all'Instructor un certificato di lavoro (1° caso), un attestato dei loro compiti di tirocinio (2° caso), un documento che confermi la mobilità ad altro Ateneo (3° caso). Tali documenti saranno conservati presso la Segreteria Organizzativa. L'Instructor indica allo studente un percorso di Studio in Autonomia sostitutivo alle attività di esercitazione. Tale percorso di studio dovrà essere controllato da un Tutor Linguistico (Laboratorio Multimediale) in almeno due incontri, a metà (anche in modalità Skype per gli studenti in mobilità) e al termine delle attività di esercitazione e di laboratorio. A conclusione del percorso di studio effettuato con successo, come da convalida del Tutor Linguistico, lo stesso informerà la Segreteria Organizzativa affinché il nome del corsista sia integrato tra gli ammessi alla Prova di Livello finale. Gli studenti che non avranno completato il percorso come previsto non saranno ammessi alla Prova di Livello finale;
- f. eventuali **problematiche** riguardanti lo svolgimento delle attività di Laboratorio dovranno essere comunicate alla Segreteria Organizzativa e ai Docenti di riferimento che cercheranno di trovare soluzioni adeguate;
- g. eventuali **variazioni** delle attività di Laboratorio, da parte dell'Instructor, (e.g. riduzione delle ore settimanali, sospensione delle attività per una giornata o per un

periodo prolungato) devono essere concordate con la Segreteria Organizzativa che provvederà a informare i corsisti tramite avviso sul sito del CLA <http://cla.unical.it>;

- h. a termine delle attività di esercitazione, gli Studenti saranno sottoposti ad una **Indagine sulla Soddifazione dello Studente** che verrà raccolta in forma anonima dal personale della Segreteria Organizzativa.

3. Studio in Autonomia

Lo **Studio in Autonomia** è una "filosofia di studio" che dà agli studenti fiducia e consapevolezza che lo studio può essere gestito autonomamente, sulla base degli interessi individuali, dei propri ritmi e delle proprie competenze. Il percorso di studio è modulato da:

- 10 ore di Studio in Autonomia presso il Laboratorio Multimediale (cubo 17 A, cubo 25C) assistite da un Tutor Linguistico;
- 20 ore di Studio in Autonomia, non assistita, utilizzando l'area Studio in Autonomia del sito CLA (<http://cla.unical.it>), indicando le attività svolte sull'Agenda dello Studio Autonomia. L'Agenda dovrà essere consegnata al termine delle esercitazioni al Tutor Linguistico il quale, presso l'Aula Multimediale, verificherà i contenuti dello studio svolto nelle 20 ore di studio non in presenza e convaliderà la validità dello studio svolto e delle competenze raggiunte.

4. Tecniche di studio e materiale linguistico

L'organizzazione prevede esercitazioni interattive (Laboratori di base), con impostazione didattica di tipo comunicativo e *learner-centred*, da svolgersi presso il Centro Linguistico di Ateneo (CLA) e Studio in Autonomia, con la guida di un Tutor linguistico, presso il Laboratorio Multimediale del CLA. I Laboratori sono mirati all'apprendimento di *Basic Academic Skills* in Lingua Inglese. I contenuti, di conseguenza, riflettono temi di natura accademica, con l'obiettivo di introdurre gli studenti alla conoscenza delle principali tecniche di studio (per la L2) richieste in contesto accademico e alla terminologia/linguaggio di base per ogni singola disciplina. Nello specifico:

- a. il **materiale linguistico di studio**, in preparazione al raggiungimento delle competenze previste, sarà deciso in sinergia tra il responsabile Scientifico, gli Instructor, gli Advisor e i Docenti di riferimento. Il materiale, come indicato dal Syllabus⁴, dovrà integrare caratteristiche rapportabili a **linguaggi giornalieri** e **linguaggi accademici** di base.
- b. in merito ai **contenuti**, le esercitazioni si baseranno su attività formative mirate allo sviluppo delle seguenti abilità:

Produzione e interazione orale

- dare informazioni personali e rispondere a domande riguardanti abitudini, il proprio lavoro e progetti futuri;
- interagire esprimendo opinioni e preferenze, descrivendo esperienze e abitudini;
- analizzare grafici.

Ascolto

- capire un messaggio breve;
- prendere appunti;

⁴ In allegato.

- identificare i punti salienti del discorso.

Letture

- comprendere avvisi pubblici e cartelli;
- capire i messaggi principali di un testo;
- identificare informazioni specifiche;
- identificare parole chiave;
- riconoscere sinonimi;
- analizzare grafici;
- prendere appunti;

Scrittura

- Scrivere brevi e-mail o testi brevi che descrivano le attività di studio e accademiche svolte.

5. Prova di Livello Finale

La **Prova di Livello finale**, è in modalità *computer based*. Le date, con il relativo modulo di iscrizione, saranno pubblicate sulla pagina principale del sistema di gestione CLA-OLA <http://ola.cla.unical.it/>. Gli studenti che hanno seguito le attività e vogliono sostenere la Prova Finale di Livello potranno prenotarsi compilando il modulo di iscrizione. La prenotazione alla Prova è obbligatoria sia sul sito del CLA (area OLA) sia su ESSE 3. Per informazioni sulla Prova di Livello Finale e sul Programma, si potrà consultare il Syllabus disponibile presso la Segreteria Organizzativa e sul sito del CLA <http://cla.unical.it>. Esercitazioni sulla Prova di Livello Finale sono disponibili sul sito del CLA come modello da mostrare agli Studenti durante le attività di Laboratorio, preferibilmente a metà del percorso linguistico. Si specifica, inoltre, che:

- a. La **Prova di Livello finale** si basa sulle seguenti componenti (vedi il Syllabus OLA per maggiori dettagli):
 - *listening comprehension;*
 - *text cohesion;*
 - *analysis of a graph;*
 - *reading comprehension of two short texts on two different topics;*
 - *language use;*
 - *sentence transformation*
 - *short guided writing.*

Attraverso la **Prova di Livello finale** gli studenti dovranno dimostrare competenze pari al livello **B1** (Common European Framework of Reference, Council of Europe 2001). Gli studenti che avranno superato la Prova pc based potranno richiedere una **Prova Orale Integrativa opzionale** (ad esclusione degli studenti dei Dipartimenti in cui la prova orale è formalmente richiesta dal Corso di Studio) al fine di potere ottenere un **Livello B1 o superiore** che comprenda anche l'abilità linguistica di *speaking*. Tale idoneità di livello (B1) darà agli Studenti la possibilità di accedere ai moduli avanzati tenuti dai docenti nei Corsi di Laurea dei Dipartimenti di Ateneo.

Tutti gli studenti che hanno seguito le esercitazioni di Lingua Inglese finalizzate al raggiungimento del Livello B1 Lower negli anni precedenti all'A. A. 2017-2018 (anno in cui la Prova Finale OLA con livello B1 è stata adottata), potranno sostenere la prova B1 Lower fino a Marzo 2019 (1° e 2° appello della sessione invernale A.A. 2018-2019). Dopo questa data, le Prove Finali di Livello OLA si svolgeranno esclusivamente in modalità B1 (CEFR, European Council 2001).

Si ricorda, inoltre, che tutti gli studenti che stanno seguendo le esercitazioni nell'A.A. corrente (esercitazioni English for Academic Skills B1 Level), sebbene di anni precedenti, dovranno sostenere solo ed esclusivamente la Prova Finale B1.

- b. La **Prova Orale Integrativa (opzionale)** ha una durata di circa 12-15 minuti, si svolge in coppia o in gruppo di 3 studenti e si basa sui seguenti task*:

- *Carry out a short conversation on personal study skills and cultural interests;*
- *Express opinions on a topic covered in class (the topic will be selected at random from a set of many);*
- *Provide a short description of a photo selected at random from a set of many;*
- *Express opinions on the meaningfulness of self-study activities;*
- *Self-assess his/her end-of-term language competences*

* task soggetti a modifiche.

- c. Per essere ammessi alla Prova di Livello finale, gli Studenti dovranno:

Studenti con competenze in entrata A2 o minore

- raggiungere il 70%* di presenza alle esercitazioni;
- svolgere 10 ore assistite di Studio in Autonomia presso il Laboratorio Multimediale;
- svolgere 20 ore di Studio in Autonomia, in modalità non assistita, con convalida della validità dello studio svolto e delle competenze raggiunte (vedi dettagli al punto Studio In Autonomia).

**Per gli studenti dei Corsi di Studio che richiedono un percorso di studio con un monte ore inferiore a quello offerto, la soglia di frequenza richiesta si limita al numero di ore programmate dal Corso di Studio.*

Studenti con competenze in entrata B1

- raggiungere il 70% di presenza alle esercitazioni.

Gli studenti che non raggiungono la soglia minima richiesta, ma seguono almeno il 50% delle ore previste e hanno una motivazione altamente giustificabile delle loro assenze, potranno recuperare le ore eccedenti di assenza mediante Attività di Studio in Autonomia presso il Laboratorio Multimediale. Il recupero prevede due ore di Studio in Autonomia per ogni ora di assenza in più rispetto a quelle consentite;

- d. i risultati ottenuti dagli Studenti alla Prova di Livello finale, in termini di competenze linguistiche raggiunte, saranno inviati ai docenti di riferimento e, per conoscenza, alle manager didattiche, salvo diverse indicazioni da parte dei Dipartimenti. Subito dopo la trasmissione ai docenti, i risultati saranno pubblicati sul sito del Centro Linguistico, nell'area Notizie, per renderli visibili agli studenti;
- e. Il CLA, su richiesta da parte degli studenti interessati e al superamento della loro Prova Finale, potrà rilasciare un **Attestazione di Livello** della competenza raggiunta nelle abilità linguistiche.

6. Certificazioni internazionali

Le **certificazioni in Lingua Inglese**, elencate nella Tabella seguente, sono **riconosciute dal Centro Linguistico di Ateneo**⁵. La selezione delle certificazioni è stata effettuata dal Team Advisor del CLA ed è basata sulla **coerenza di tali certificazioni con le esigenze linguistico-accademiche e gli obiettivi che richiesti dai Corsi di Studio agli studenti e studentesse di Ateneo**. Le certificazioni devono:

- essere state sostenute entro quattro anni rispetto alla data di presentazione;
- essere presentate dallo studente, munito di tesserino universitario, in versione originale

La tabella è soggetta ad aggiornamenti.

CERTIFICAZIONE	Livello
Cambridge English*	B1 (PET) B1/B2/C1 (BEC) B2 (FCE) C1 (CAE)
IELTS "Academic" International English Language Testing System*	4.0
TOEFL PBT	457
TOEFL CBT	137
TOEFL IBT	47
Trinity ISE	ISE I
LCCI International Qualifications: - E.L.S.A. English Language Skills Assessment	B1

* Il CLA è Centro abilitato per tali tipologie di Certificazione.

Si specifica che:

- Gli studenti che possiedono tali certificazioni **con livello B1**, conseguite entro i due anni precedenti, **saranno fortemente consigliati** a seguire (con frequenza non obbligatoria) le attività previste per gli studenti con competenze in entrata B1 (vedi punto 2 – lettera b), ma **sosterranno la Prova di Livello finale*** a conferma del livello di competenza linguistica acquisito nella certificazione internazionale.
*(per gli studenti DIATIC e DINCI fino ad A.A. 2016-2017 si seguiranno le Linee Guida Dipartimentali in vigore fino a tale data. Dall'A.A. 2017-2018 si farà riferimento alle Linee Guida del CLA).
- Gli studenti che possiedono tali certificazioni con livello superiore al B1, conseguite entro i quattro anni precedenti, **potranno essere esonerati dal sostenere la Prova di Livello finale. Il CLA, tuttavia, si riserva l'opportunità di convocare per un colloquio gli studenti che presentano la richiesta di riconoscimento di un certificato, anche se superiore al Livello B1.**

⁵ Il CLA si riserva di modificare la lista degli Enti Certificatori riconosciuti sulla base della continuità nella qualità dimostrata dall'ente certificatore. Inoltre, si riserva l'opportunità di convocare per un colloquio gli studenti che presentano la richiesta di riconoscimento di un certificato.

In merito al punto a., si ritiene che questa richiesta di sostenere la Prova di Livello Finale sia un'opportunità che potrà permettere agli studenti non solo di confermare il livello di competenza già certificato, ma di potere dimostrare un progresso nelle competenze linguistiche acquisite. Eventualmente, questo potrà loro permettere di attestare un livello superiore a quello ottenuto attraverso la certificazione.

- c. Similmente, il CLA in merito ai corsi di Lingua Inglese avanzati e in sinergia con un Team di docenti di Lingua Inglese, consiglia ai Dipartimenti quanto segue:
- gli studenti che presentano una certificazione internazionale ad inizio dei corsi di lingua inglese avanzati (Modulo 2, Modulo 3) richiesti presso i Dipartimenti, potranno essere esonerati dal seguire le lezioni, nel caso in cui i docenti responsabili dei moduli avanzati valuteranno le competenze acquisite in precedenza come equiparabili alle competenze specialistiche che gli studenti dovranno dimostrare di avere acquisito al termine del modulo avanzato (es.: *English for Tourism, English for Law, Business English, English for Statistics and Market Analysis, English for Cooperation and Political Science, English for Administration, English for Social Science, English for Education*). Sarà loro richiesto, tuttavia, di sostenere l'esame istituzionale a conferma del livello di competenza linguistica acquisito nella certificazione internazionale. Si ritiene che questa richiesta di sostenere l'esame richiesto dal Dipartimento potrà permettere a tali studenti di migliorare le proprie competenze linguistiche al fine di ottenere, eventualmente, un livello superiore a quello ottenuto attraverso la certificazione.

7. Relazione sulle attività

A termine delle attività linguistiche condotte durante l'A.A., il Responsabile Scientifico coadiuvato dalla Segreteria di Coordinamento elaborerà una relazione descrittiva di tutte le attività svolte nel 1° e 2° semestre, soffermandosi sui risultati ottenuti relativi ai vari CdL che saranno presentati in forma grafica e postati sullo spazio dedicato all'Offerta Linguistica di Ateneo sul sito del CLA <http://cla.unical.it>. La relazione verrà inviata al **Consiglio di Amministrazione e al Delegato alla Didattica**.